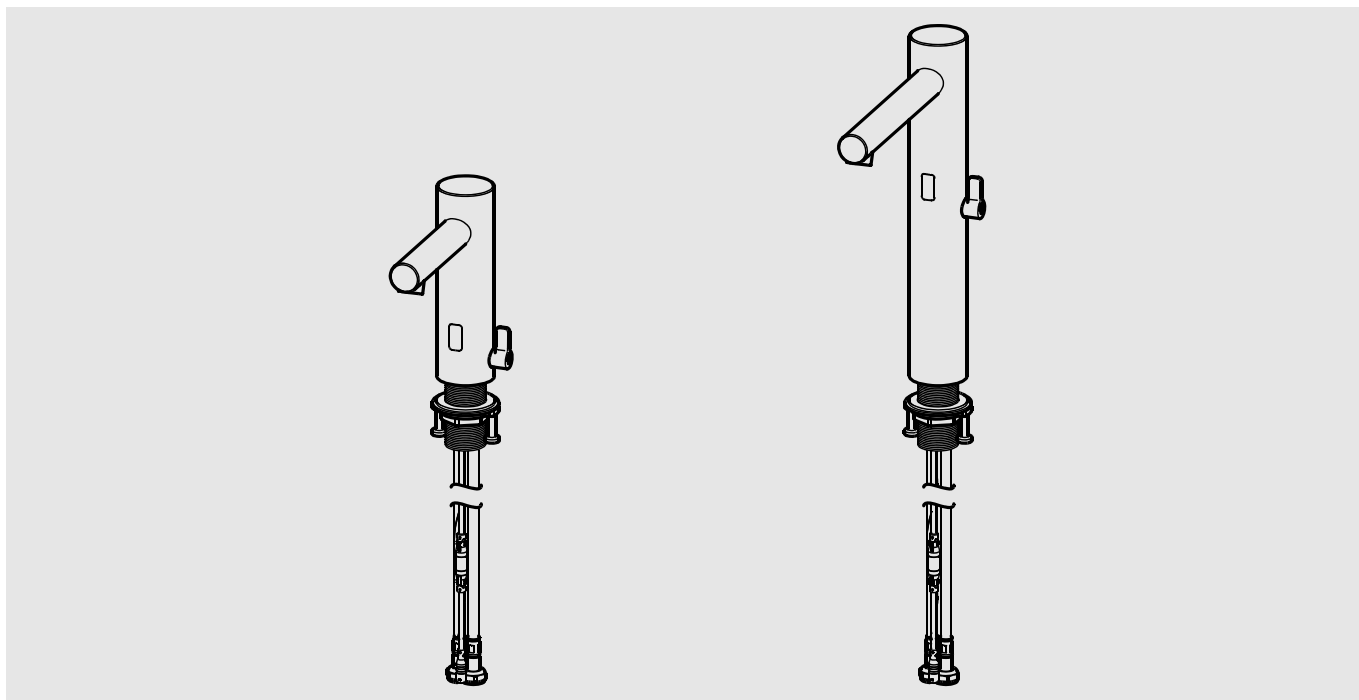


# ONO E



12.576.012.700FL

12.576.013.700FL

12.576.022.700FL

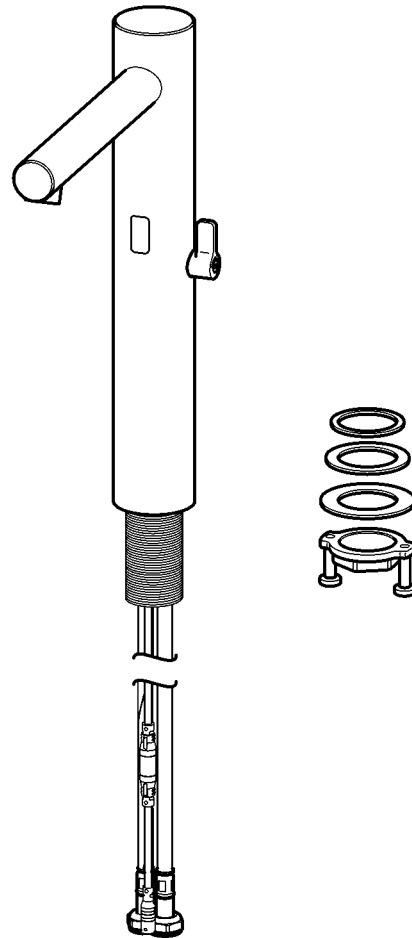
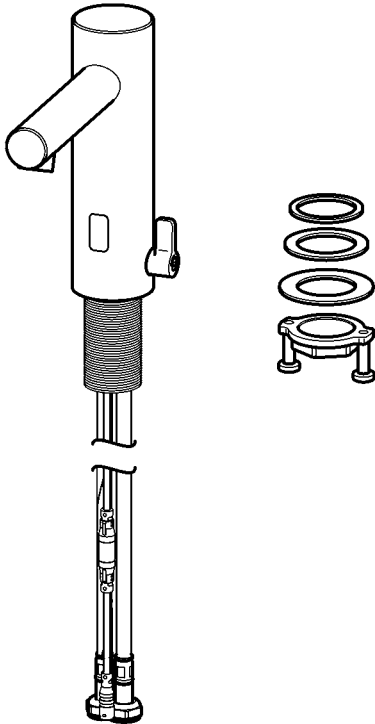
12.576.023.700FL

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Elektronik-Standbatterie
EN	Installation and operating instructions	Electronic pillar tap
FR	Notice de montage et de mise en service	Robinetterie électronique de montage sur plaque
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Grifo de pie con sistema electrónico
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Elektronische wastafelmengkraan
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Elektroniczna bateria pionowa
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	Elektronická stojánková baterie
FI	Asennus- ja käyttöohje	Vipukäyttöinen pylväshana
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	



12.576.013.700FL  
12.576.023.700FL

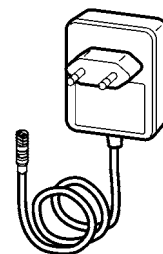
12.576.012.700FL  
12.576.022.700FL

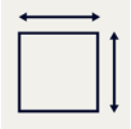


I 12.576.012.700FL  
12.576.013.700FL

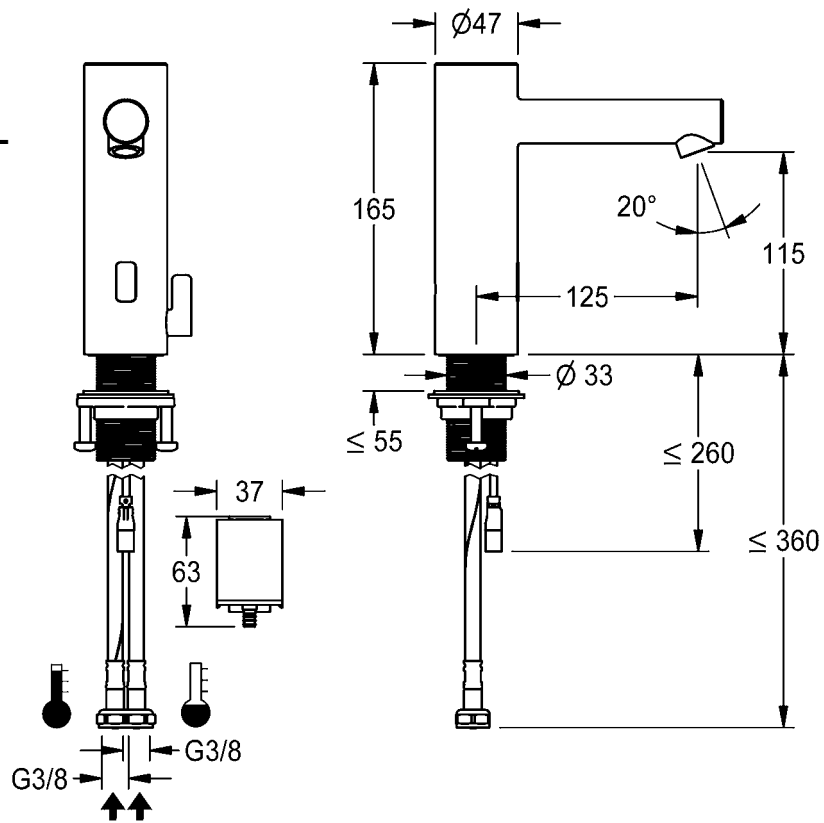


II 12.576.022.700FL  
12.576.023.700FL

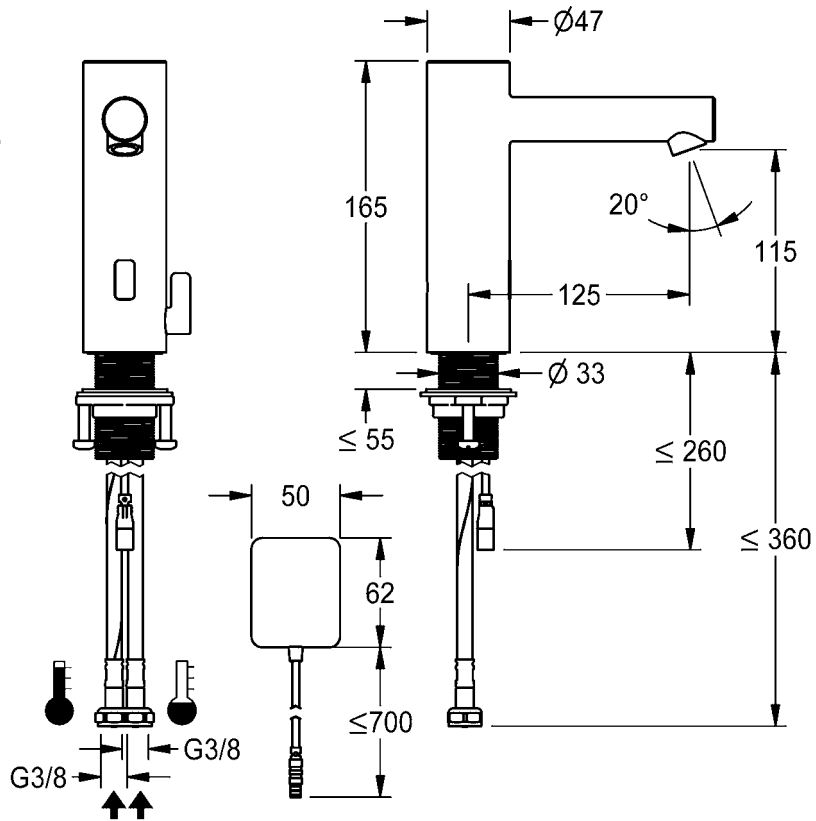


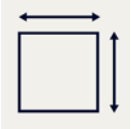


12.576.012.700FL

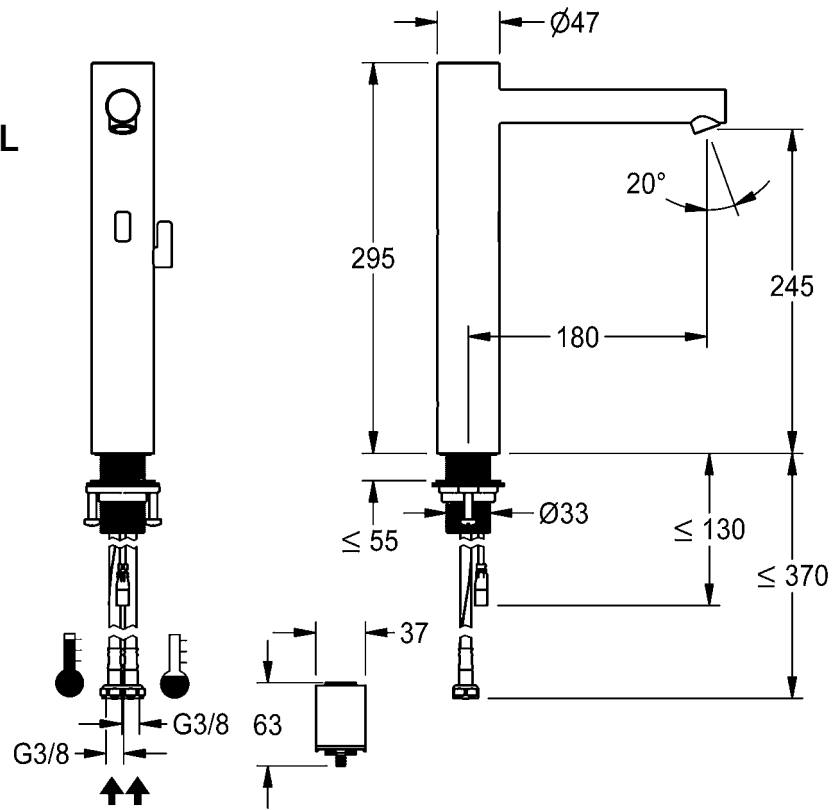


12.576.022.700FL

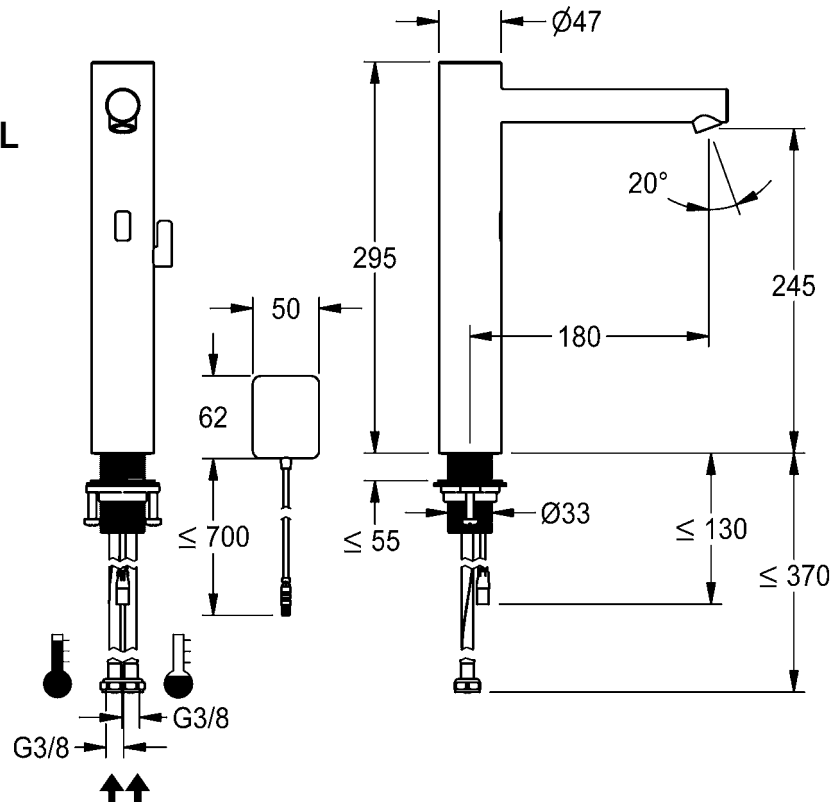




12.576.013.700FL

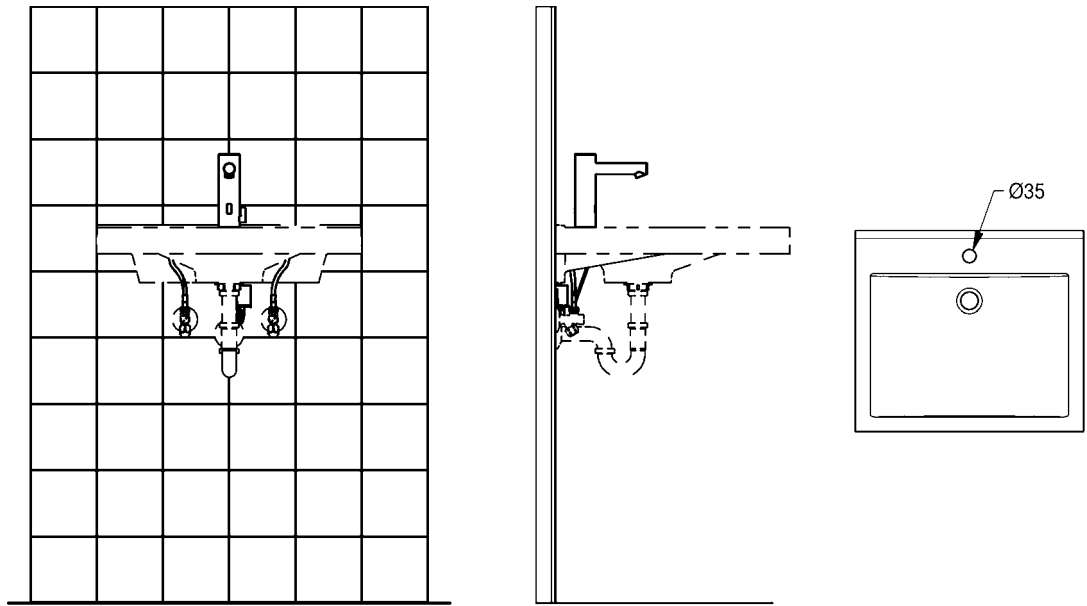


12.576.023.700FL

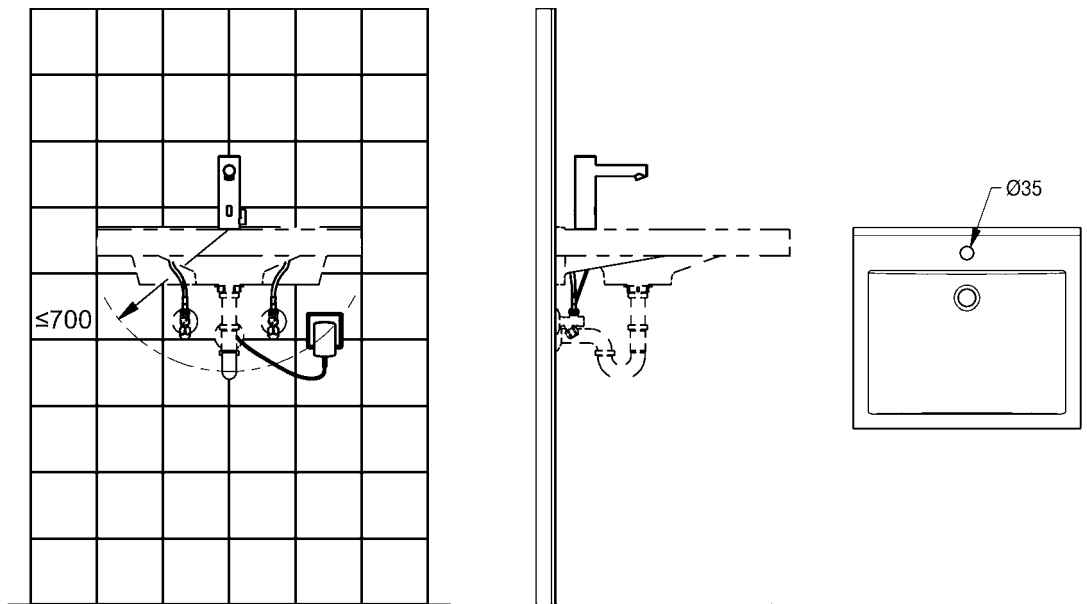




### 12.576.012.700FL

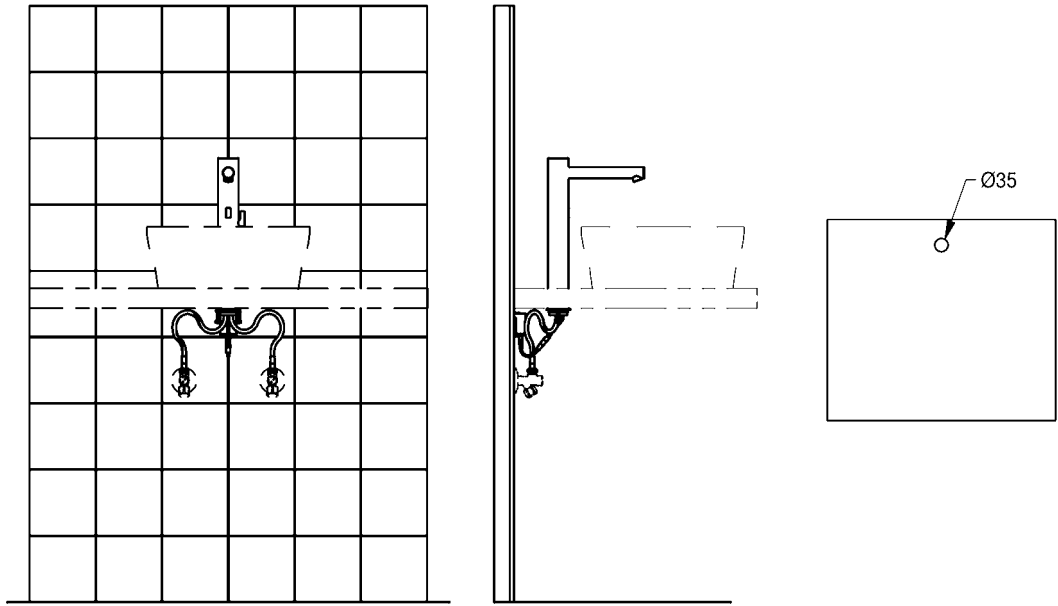


### 12.576.022.700FL

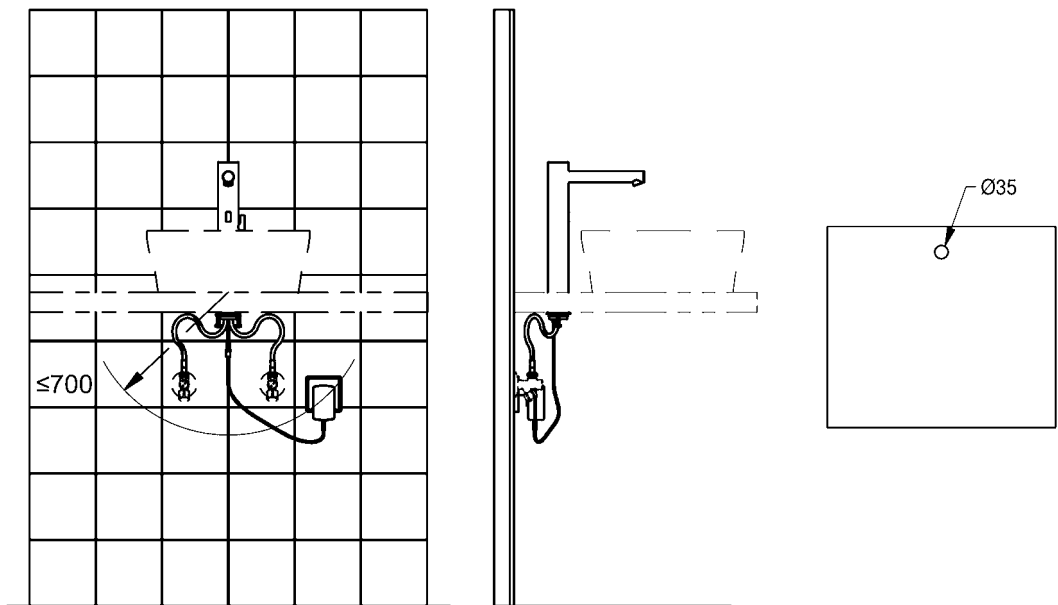




### 12.576.013.700FL



### 12.576.023.700FL



**EN**

## Installation and operating instructions

### Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ Set the temperature stop after assembly has been completed.
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

### Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 5 l/min
- ▶ maximum operating temperature
  - continuous operation 70 °C
  - short-term (<10 min) 80 °C
- ▶ Supply voltage 6 V DC
- ▶ Power consumption 1,5 W
- ▶ Type of protection IP 59K

**DE**

## Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Nach erfolgter Montage den Temperaturanschlag einstellen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

### Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 5 l/min
- ▶ maximale Betriebstemperatur
  - Dauerbetrieb 70 °C
  - Kurzzeit (<10 min) 80 °C
- ▶ Spannungsversorgung 6 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 1,5 W
- ▶ Schutzart IP 59K

**Ważne wskazówki**

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Po przeprowadzeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury.
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi siatkami i zaworami zwrotnymi!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

**Dane techniczne**

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 5 l/min
- ▶ Maksymalna temperatura eksploatacji
  - Praca stała 70 °C
  - Czas krótki (<10 min) 80 °C
- ▶ Napięcie przyłączeniowe 6 V DC
- ▶ Pobór mocy 1,5 W
- ▶ Rodzaj ochrony IP 59K

**Viktiga informationer**

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Ställ in temperaturstoppet efter installationen.
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

**Tekniska data**

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt drifttryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 5 l/min
- ▶ Maximal driftstemperatur
  - Kontinuerlig drift 70 °C
  - Kort tid (< 10 min) 80 °C
- ▶ Anslutningsspänning 6 V DC
- ▶ Effektbehov 1,5 W
- ▶ Skyddsklass IP 59K



**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Régler la butée de température après le montage.
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

### Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 5 l/min
- ▶ Température de fonctionnement maximale
  - Fonctionnement continu 70 °C
  - Courte période (< 10 min) 80 °C
- ▶ Tension de raccordement 6 V DC
- ▶ Puissance absorbée 1,5 W
- ▶ Type de protection IP 59K

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Po montáži nastavte teplotní limit.
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

### Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 5 l/min
- ▶ Maximální provozní teplota
  - Doba provozu 70 °C
  - Krátký čas (< 10 min.) 80 °C
- ▶ Přípojný napětí 6 V DC
- ▶ Příkon 1,5 W
- ▶ Krytí IP 59K

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ Tras finalizar el montaje, ajustar el tope de temperatura.
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 5 l/min
- ▶ Temperatura de servicio máxima
  - Funcionamiento continuo 70 °C
  - Tiempo breve (< 10 min) 80 °C
- ▶ Tensión de conexión 6 V DC
- ▶ Consumo de potencia 1,5 W
- ▶ Modo de protección IP 59K

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Kun asennus on tehty, säädä lämpötilarajoin.
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 5 l/min
- ▶ Maksimaalinen käyttölämpötila
  - Jatkuva käyttö 70 °C
  - Lyhyt aika (<10 min) 80 °C
- ▶ Verkkojännite 6 V DC
- ▶ Tehonkulutus 1,5 W
- ▶ Suojaustapa IP 59K

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ A montaggio avvenuto impostare il blocco temperatura.
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
  
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

### Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 5 l/min
- ▶ Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
- ▶ Tensione di allacciamento 6 V DC
  
- ▶ Potenza assorbita 1,5 W
- ▶ Tipo di protezione IP 59K

**RU**

## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ После произведенного монтажа настроить температурный упор.
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

### Технические характеристики

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- ▶ Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 5 л/мин
- ▶ Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- ▶ Напряжение питающей сети 6 В постоянного тока
- ▶ Потребляемая мощность 1,5 Вт
- ▶ Вид защиты IP 59K

**Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Na de montage de temperatuuurbegrenzing instellen.
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

**Technische gegevens**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 5 l/min
- ▶ Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- ▶ Aansluitspanning 6 V DC
- ▶ Opgenomen vermogen 1,5 W
- ▶ Veiligheidsgraad IP 59K



# 1. Montage

EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

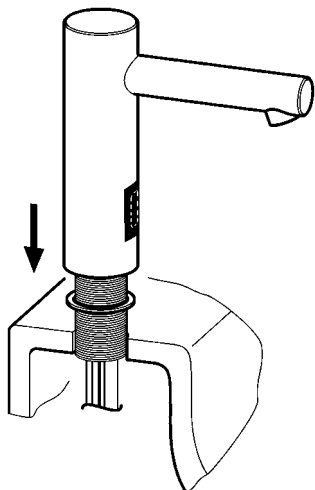
CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж



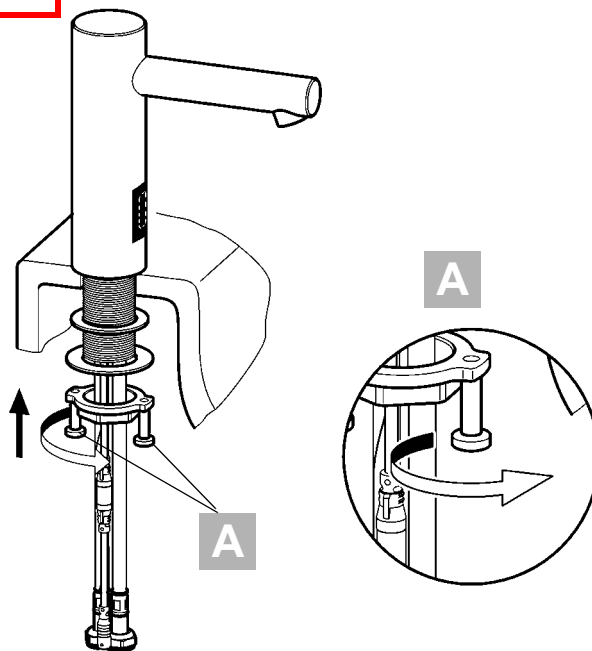
13 mm

19 mm

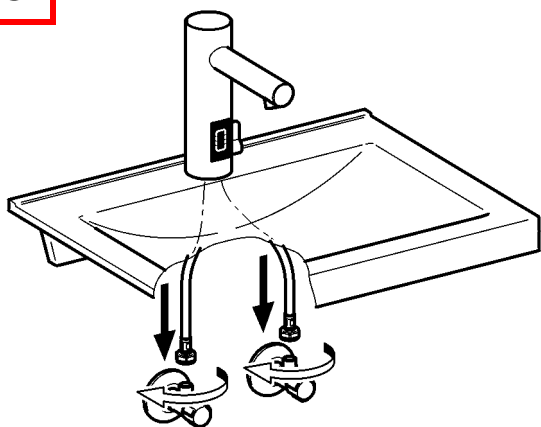
1



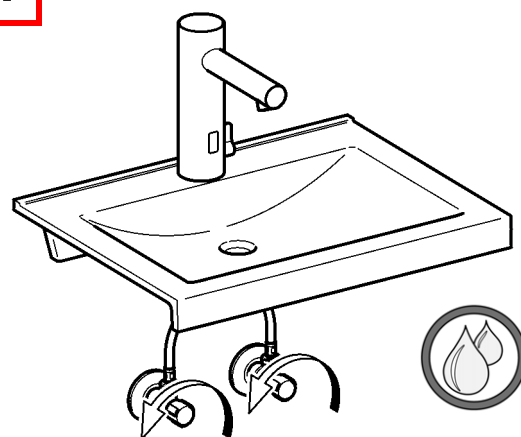
2



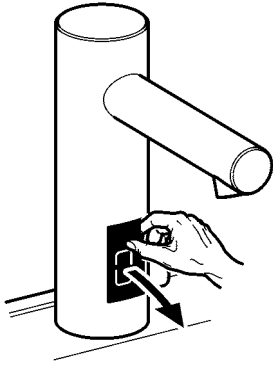
3



4



**5**



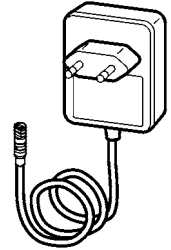
**6**



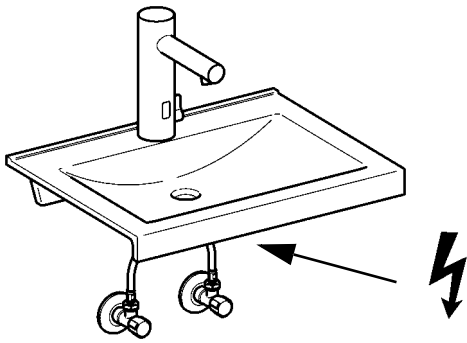
12.576.012.700FL  
12.576.013.700FL



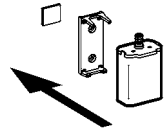
12.576.022.700FL  
12.576.023.700FL



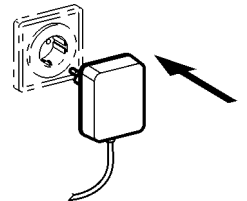
**7**



12.576.012.700FL  
12.576.013.700FL

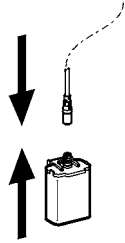


12.576.022.700FL  
12.576.023.700FL

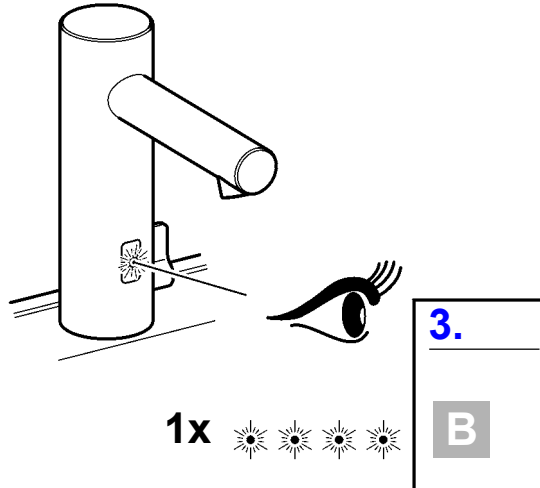
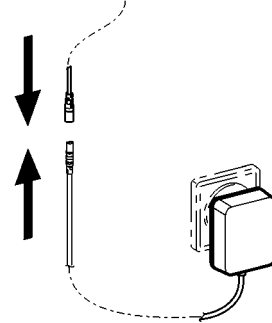


**8**

**I** 12.576.012.700FL  
12.576.013.700FL



**II** 12.576.022.700FL  
12.576.023.700FL



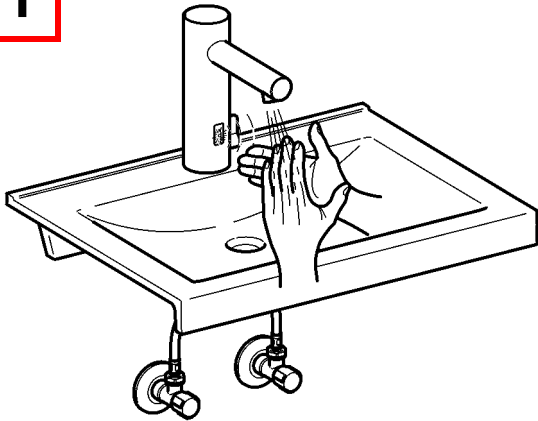
## 2. Funktion

EN Function  
FR Fonctionnement  
ES Función  
IT Funzionamento

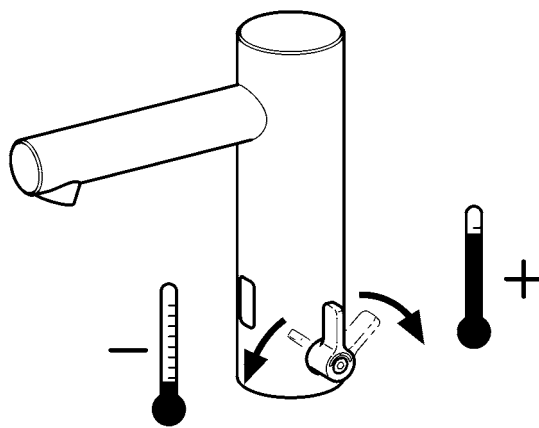
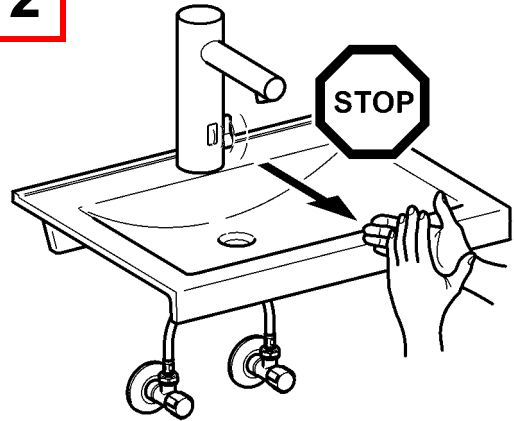
NL Werking  
PL Funkcja  
SV Funktion

CS Funkce  
FI Toiminto  
RU Функционирование

1



2





### 3. Hygienespülung ein- / ausschalten

EN Switching hygiene flushing on/off

FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique

ES Activar/Desactivar el aclarado higiénico

IT Attivare/disattivare lo sciacquo igienico

NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen

PL Włączyć/wyłączyć spłukiwanie higieniczne

SV Koppla hygienspolningen till / från

CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí

FI Hygieniahuuhdelun päälle-/ pois päältä kytkeminen

RU Гигиеническое промывание включить/выключить

EN

► Ensure open outlet.

DE

► Freien Auslauf gewährleisten.

FR

► Garantir un écoulement libre.

ES

► Garantizar una salida libre.

IT

► Garantire l'erogazione libera.

NL

► Vrije uitloop garanderen.

PL

► Zapewnić swobodny wylot.

SV

► Garantera fritt avlopp.

CS

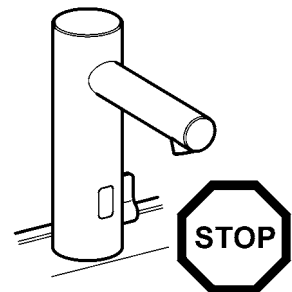
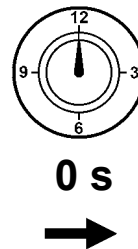
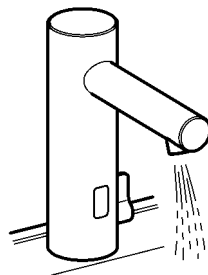
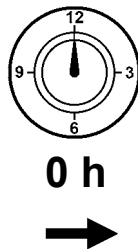
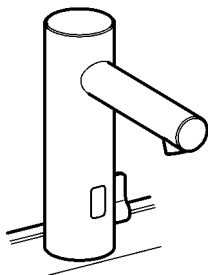
► Zajistěte volný odtok.

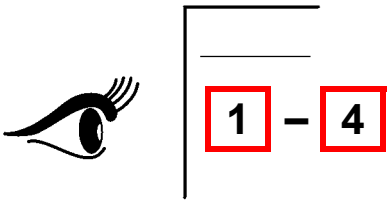
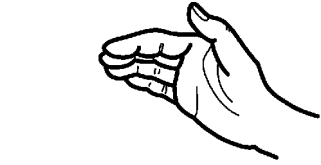
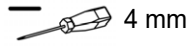
FI

► Vapaan virtauksen takaaminen.

RU

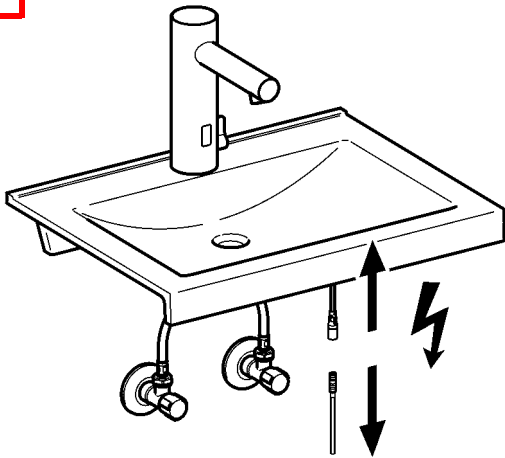
► Обеспечить беспрепятственный слив



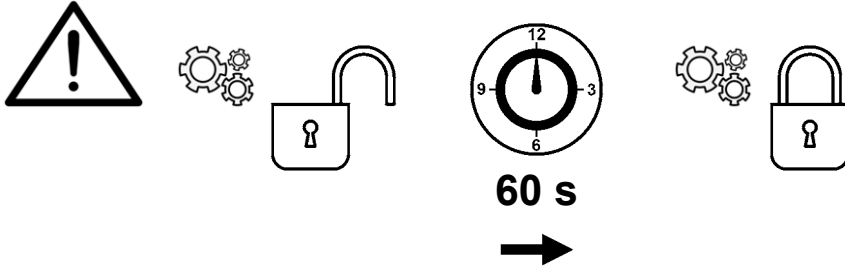


**APP:  
KWC SmartConnect**

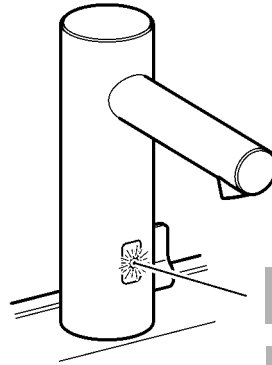
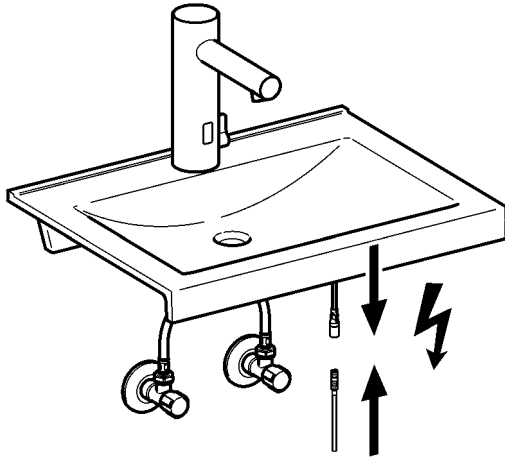
**1**



**2**



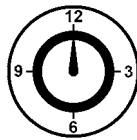
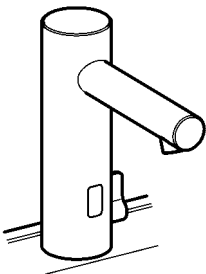
**60 s**



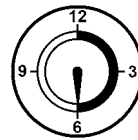
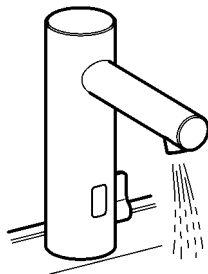
**A 2x**    

**B 1x**    

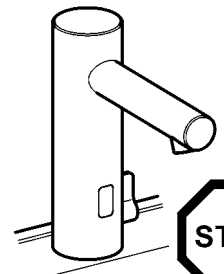
**A**



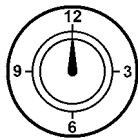
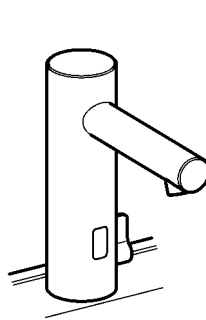
**24 h**



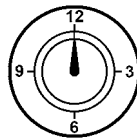
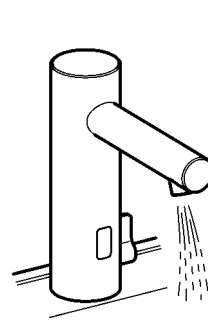
**30 s**



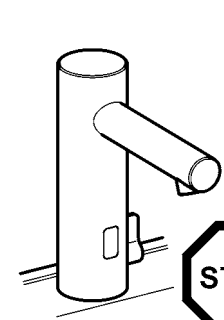
**B**



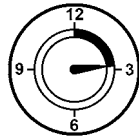
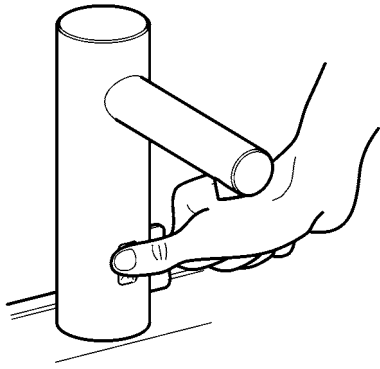
**0 h**



**0 s**

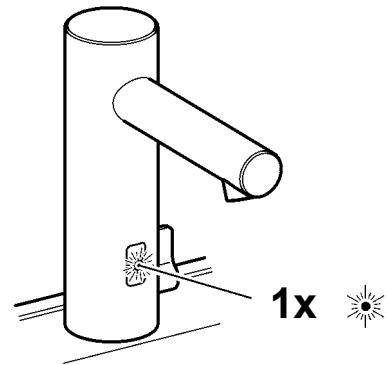
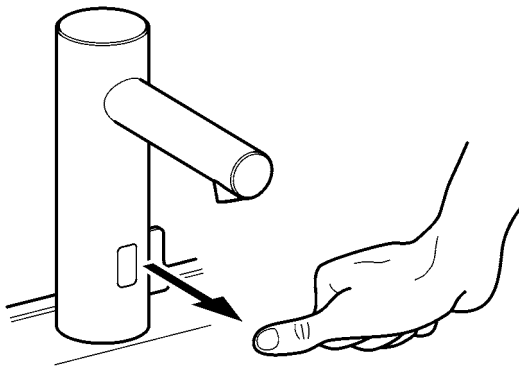


**3**



**>12 s**

**4**



#### 4. Armatur ausschalten

EN Switch off the valve

NL Armatuur uitschakelen

CS Vypnout armaturu

FR Désactiver la robinetterie

PL Wyłączenie baterii

FI Laitteen kytkeminen pois päältä

ES Desconectar la grifería

SV Avstängning av armatur

RU отключить оборудование

IT Disattivazione della rubinetteria



**APP:**  
**KWC SmartConnect**

## 5. Dauerlauf starten

EN Start continual flow

NL Continue stroming starten

CS Spustit trvalý provoz

FR Démarrer la marche continue

PL Uruchomić stały wypływ wody

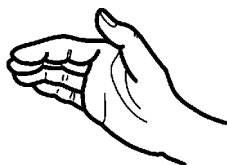
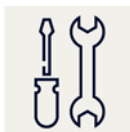
FI Tuotantokäytön aloittaminen

ES Iniciar el enjuague continuo

SV Starta kontinuerlig drift

RU запустить ресурс

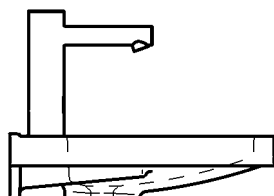
IT Avviare l'erogazione continua



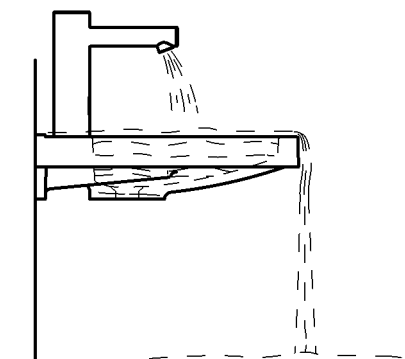
1 - 2



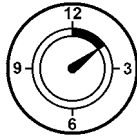
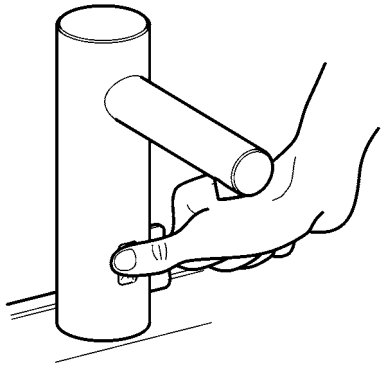
APP:  
KWC SmartConnect



11.

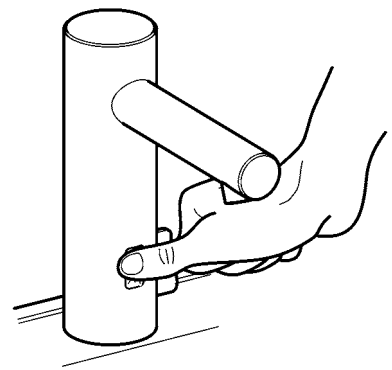
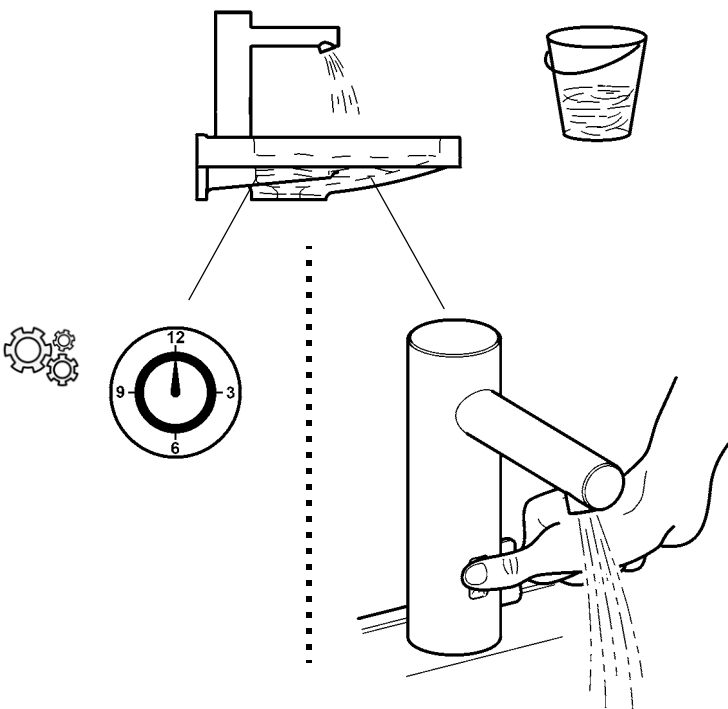
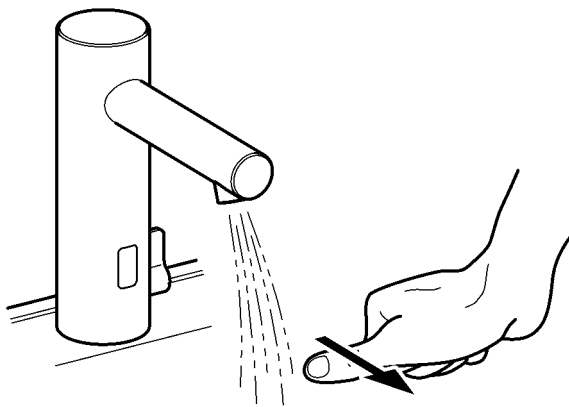


**1**



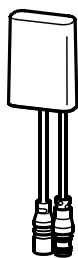
**5 – 8 s**

**2**

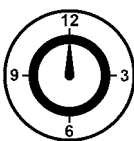
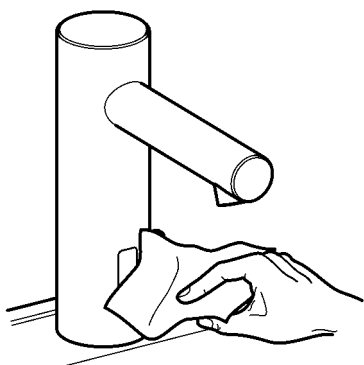


## 6. Reinigungsabschaltung einschalten

EN Switch on cleaning switch-off	NL Inschakelen van de reiniging shutdown	CS Vypínač pro čištění
FR Activer l'arrêt de nettoyage	PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia	FI Aktivoida pesuseisokkien
ES Activar el apagado de limpieza	SV Aktivera rengörings avstängning	RU активировать чистка завершение работы
IT Attivare dello spegnimento per pulizia		



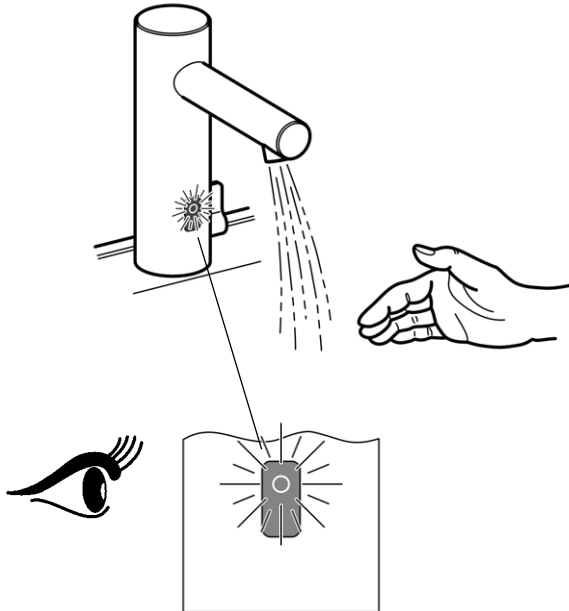
### APP: KWC SmartConnect



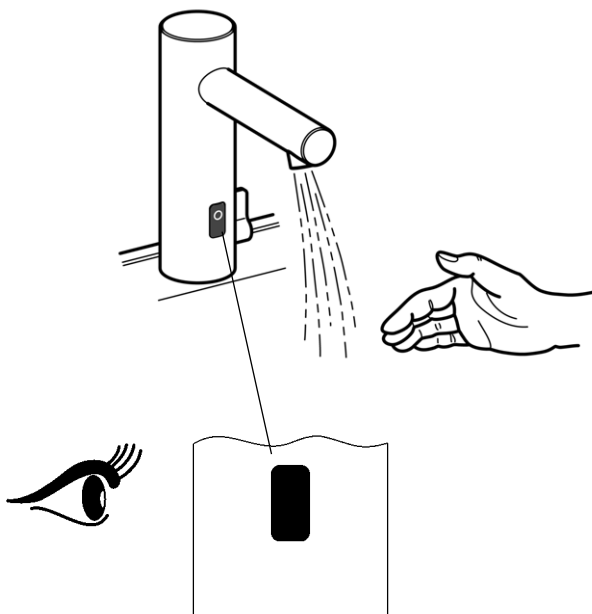
1 min

## 7. Erkennungs-Rückmeldung einschalten

EN Switch on detection feedback	NL Detectie-feedback inschakelen	CS Zapnutí identifikačního zpětného hlášení
FR Activation de la réponse d'identification	PL Włączyć komunikat zwrotny rozpoznania	FI Kytke tunnistuksen palaute päälle
ES Activar la confirmación de detección	SV Slå på respons vid detektering	RU Включить подтверждение идентификации
IT Attivare feedback rilevamento		



**APP:  
KWC SmartConnect**





## 8. Körpererkennung einschalten

EN Switch on body detection

FR Activation de la réponse d'identification

ES Activar la confirmación de detección

IT Attivare feedback rilevamento

NL Detectie-feedback inschakelen

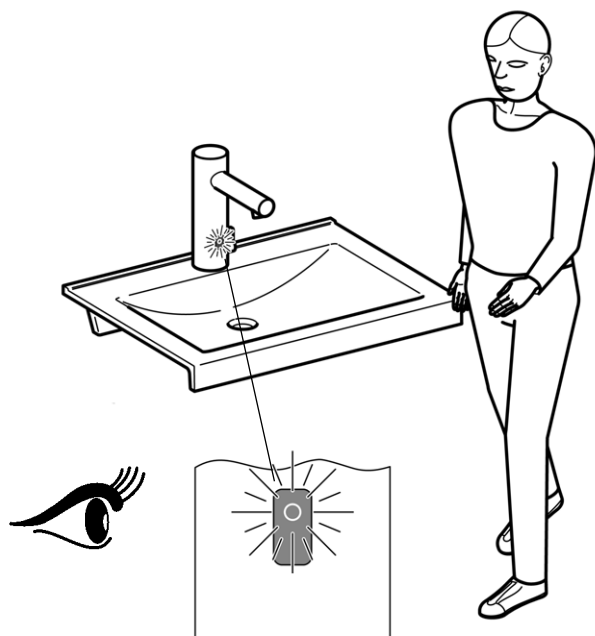
PL Włączyć komunikat zwrotny rozpoznania

SV Slå på respons vid detektering

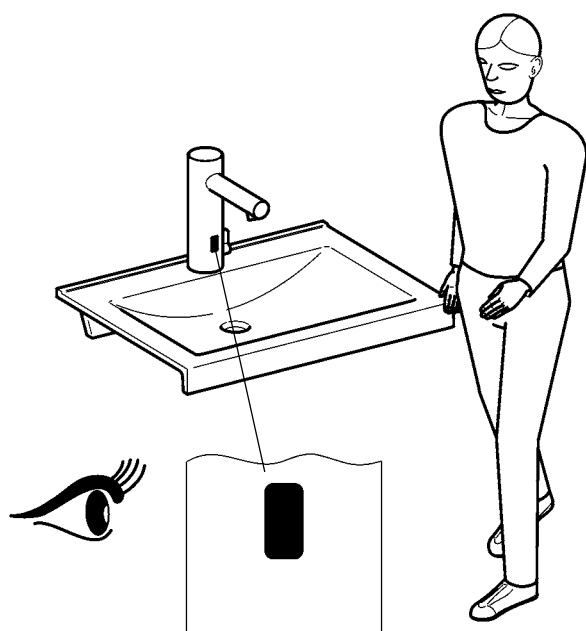
CS Zapnutí identifikačního zpětného hlášení

FI Kytke tunnistuksen palaute päälle

RU Включить подтверждение идентификации



**APP:  
KWC SmartConnect**



## 9. Reichweite einstellen

EN Adjusting the range

FR Réglage de la portée

ES Ajuste del alcance

IT Impostazione della portata

NL Actieradius instellen

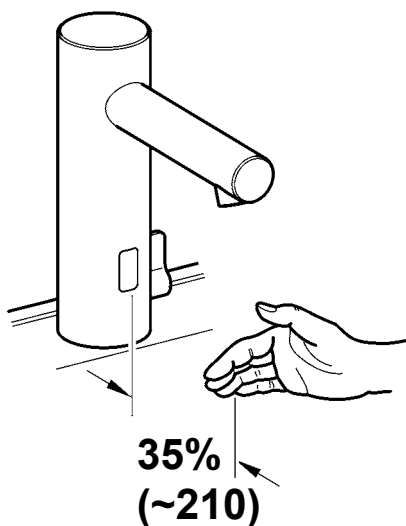
PL Ustawienie zasięgu

SV Ställa in räckvidden

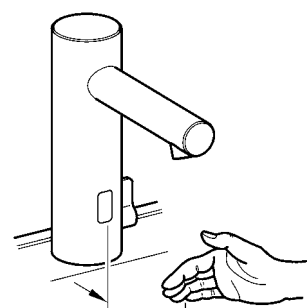
CS Nastavení dosahu

FI Tunnistusetäisyyden säätäminen

RU Настройка дальности действия



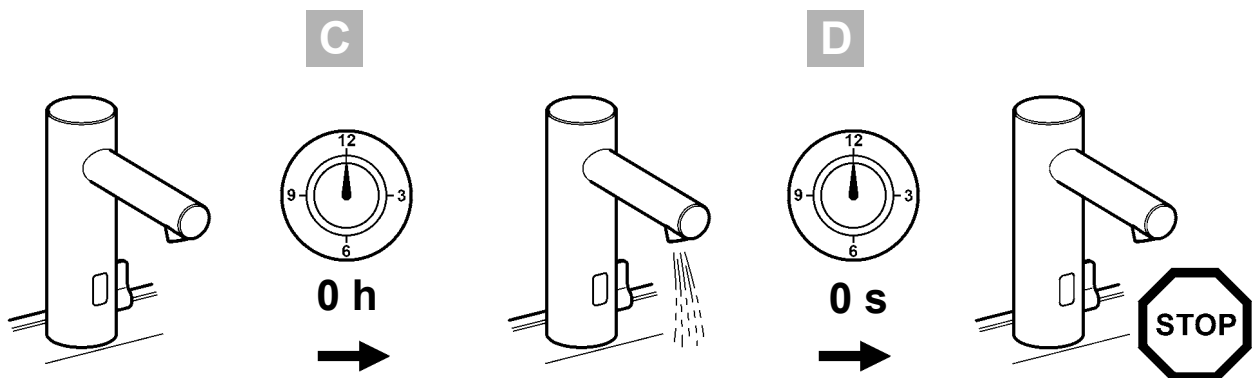
**APP:**  
**KWC SmartConnect**

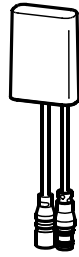


## 10. Hygienespülung einstellen

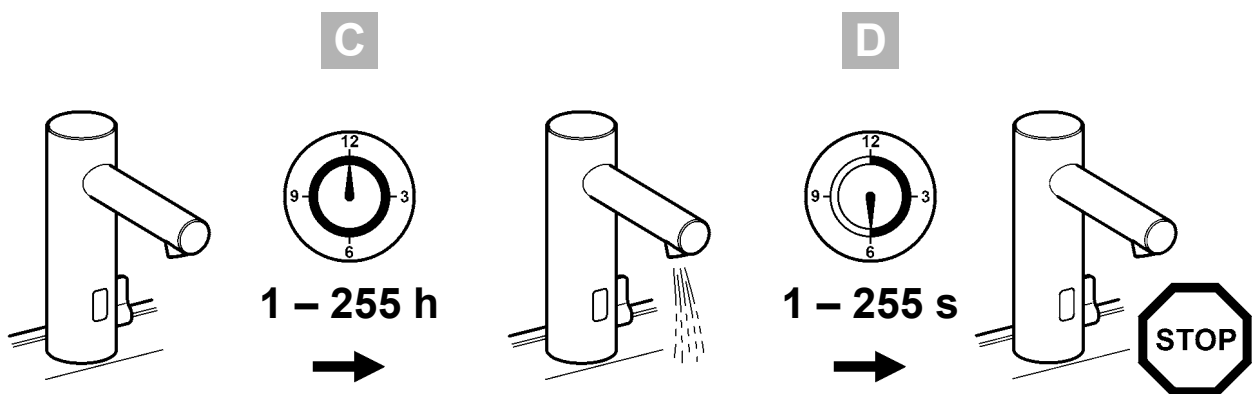
EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

- EN**
- ▶ C: Interval adjustable in h
  - ▶ D: Flow duration adjustable in s
- DE**
- ▶ C: Intervall einstellbar in h
  - ▶ D: Fließzeit einstellbar in s
- FR**
- ▶ C: intervalle réglable en h
  - ▶ D: durée d'écoulement réglable en s
- ES**
- ▶ C: Intervalo ajustable en horas
  - ▶ D: Tiempo de flujo activable en seg
- IT**
- ▶ C: intervallo impostabile in h
  - ▶ D: durata di flusso impostabile in s
- NL**
- ▶ C: Interval instelbaar in u
  - ▶ D: Stromingstijd instelbaar in s
- PL**
- ▶ C: odstęp czasu regulowany w godzinach
  - ▶ D: czas przepływu regulowany w sekundach
- SV**
- ▶ C: Intervall kan ställas in i timmar
  - ▶ D: Flödestid kan ställas in i sekunder
- CS**
- ▶ C: Interval s nastavením v h
  - ▶ D: Doba průtoku s nastavením v s
- FI**
- ▶ C: Aikaväli, asetettävissa h
  - ▶ D: Virtausaika, asetettävissa s
- RU**
- ▶ C: интервал задается в ч
  - ▶ D: время течения задается в сек



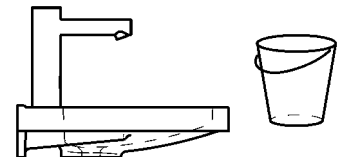


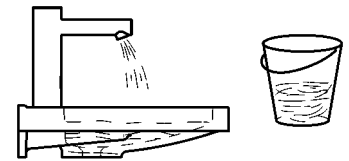
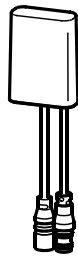
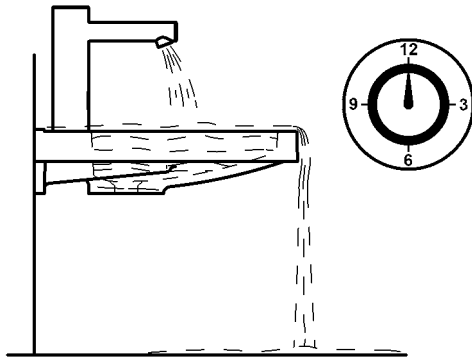
## APP: KWC SmartConnect



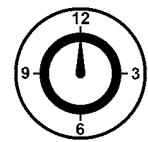
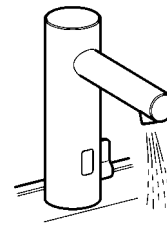
### 11. Dauerlauf einstellen

EN Setting continuous operating mode	NL Continue stroming instellen	CS Nastavení pomalejšího toku
FR Réglage du fonctionnement en continu	PL Ustawienie ciągłego wypływu	FI Tuotantokäytön säätäminen
ES Ajuste del funcionamiento ininterrumpido	SV Ställa in permanent flöde	RU Настройка непрерывного режима
IT Impostazione del flusso continuo		

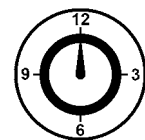
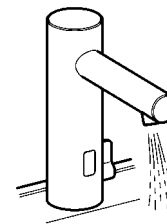
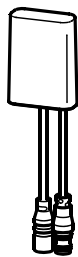




**APP:  
KWC SmartConnect**



**60 s**



**1 – 255 s**

**APP:  
KWC SmartConnect**

## 12. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Adjusting the cleaning  
switch-off

FR Régler l'arrêt du nettoyage

ES Ajuste de la desconexión de  
limpieza

IT Impostazione dello spegnimento per pulizia

NL Reinigingsuitschakeling  
instellen

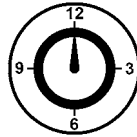
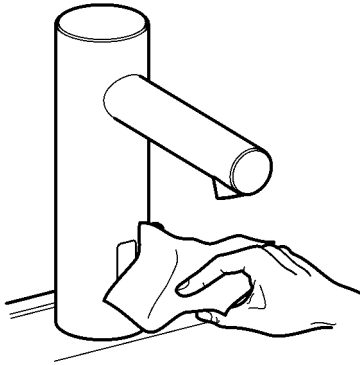
PL Ustawianie funkcji wyłączenia  
na czas czyszczenia

SV Ställa in rengörings  
avstängning

CS Nastavení vypnutí za účelem čištění

FI Puhdistuskatkaisun säätäminen

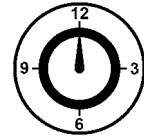
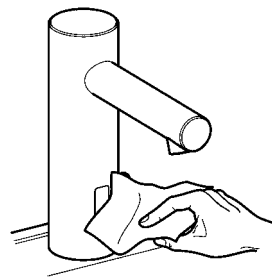
RU Настройка отключения для очистки



1 min



**APP:**  
**KWC SmartConnect**



1 – 255 min

## 13. Temperaturanschlag einstellen

EN Setting the temperature stop

NL Temperatuurbegrenzing instellen

CS Nastavení teplotního limitu

FR Réglage de la butée de température

PL Ustawienie ograniczenia temperatury

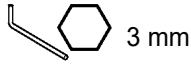
FI Lämpötilarajoituksen säätäminen

ES Ajuste del tope de temperatura

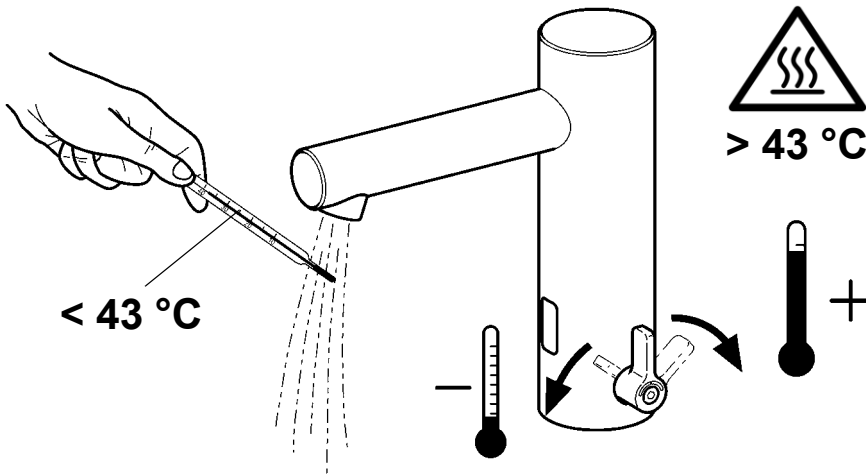
SV Ställa in temperaturstoppet

RU Настройка температурного упора

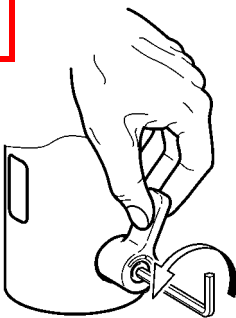
IT Impostazione del blocco temperatura



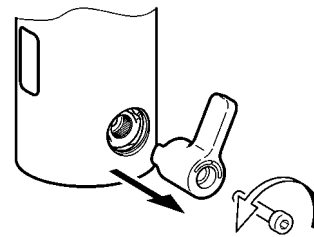
**1**



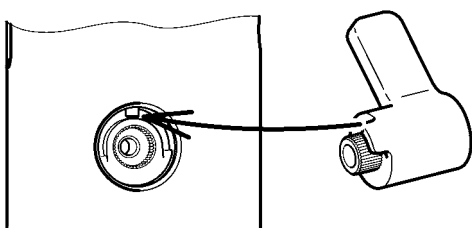
**2**



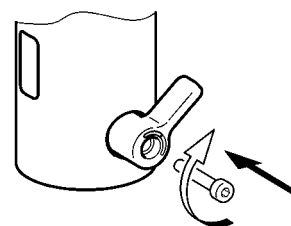
**3**



**4**



**5**



## 14. Wartung

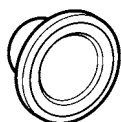
EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

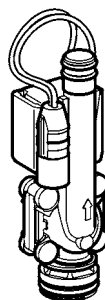
CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание



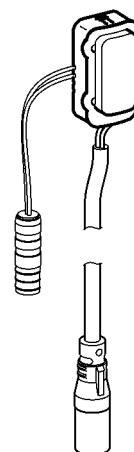
15.



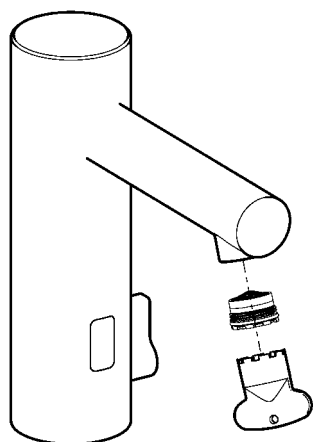
16.



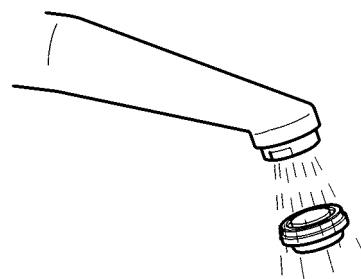
17.



1



2





## 15. Siebe wechseln

EN Replace the filters

FR Remplacement les filtres

ES Cambiar los tamices

IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen

PL Wymiana sit

SV Byt filter

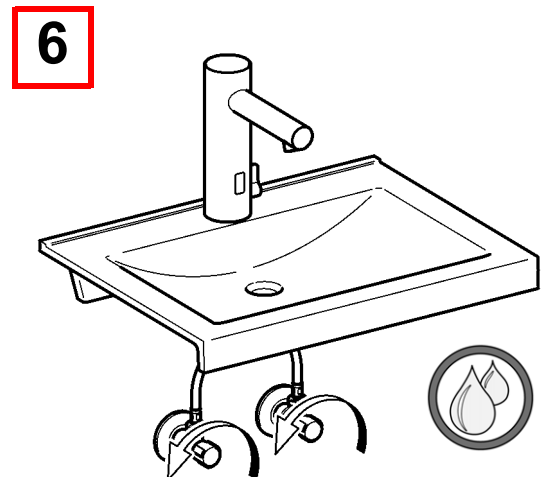
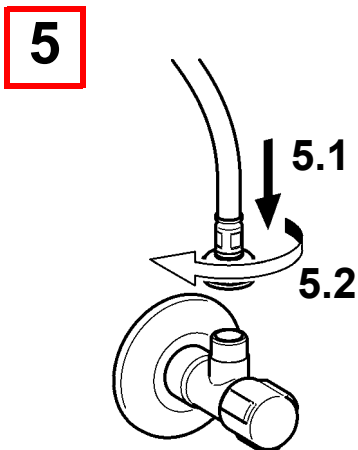
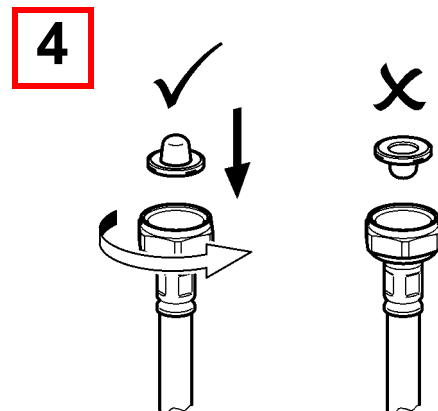
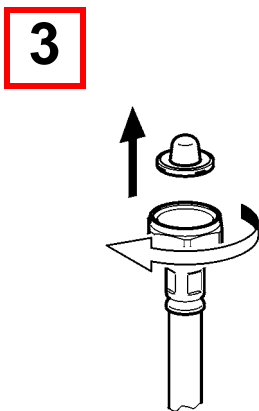
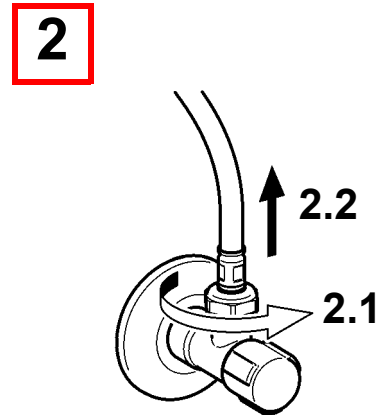
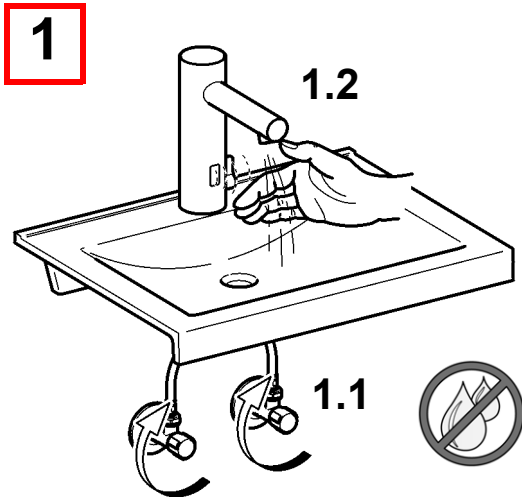
CS Vyměňte síto

FI Siivilän vaihto

RU Сменить сеточки



19 mm



## 16. Magentventil wechseln

EN Replacing the solenoid valve

NL Magneetventiel vervangen

CS Výměna magnetického ventilu

FR Remplacement de l'électrovanne

PL Wymiana zaworu elektromagnetycznego

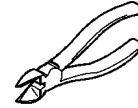
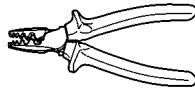
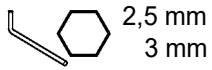
FI Magneettiventtiili vaihto

ES Cambiar de la válvula electro-magnética

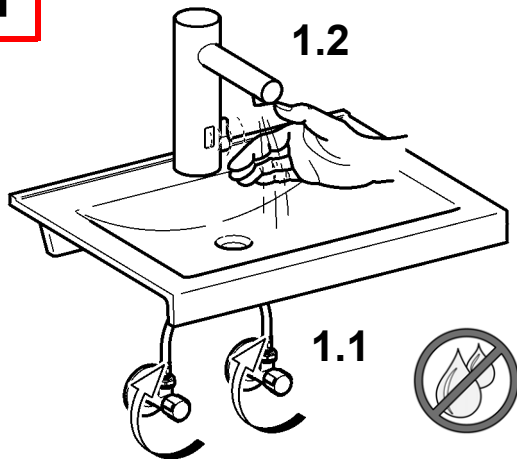
SV Byta magnetventil

RU Замена электромагнитного клапана

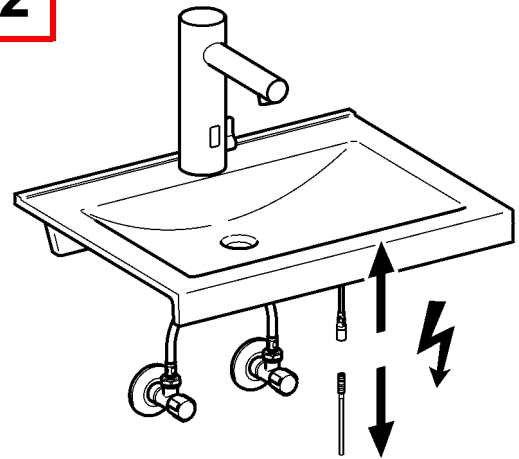
IT Sostituzione della valvola elettromagnetica



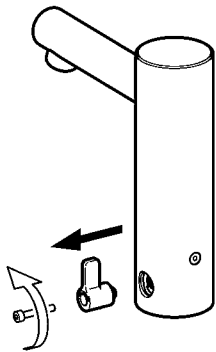
**1**



**2**



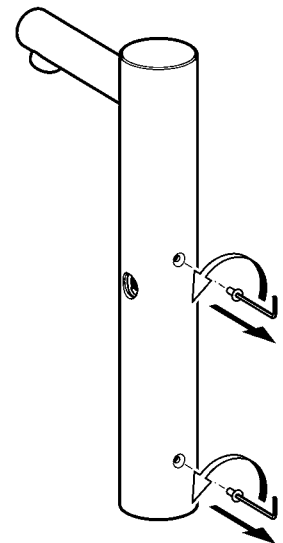
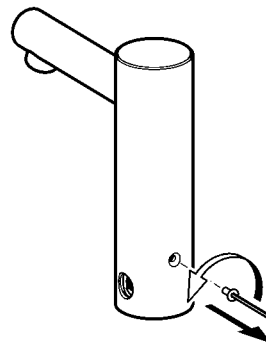
**3**



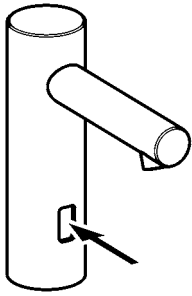
**4**

12.576.012.700FL  
12.576.022.700FL

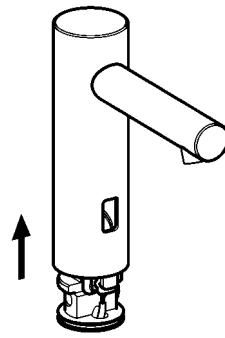
12.576.013.700FL  
12.576.023.700FL



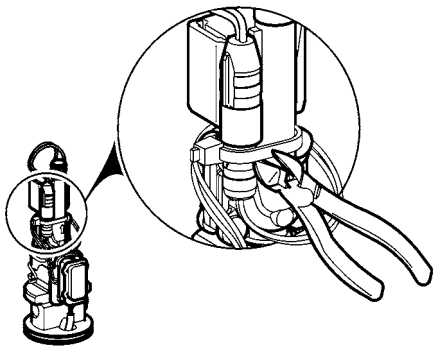
5



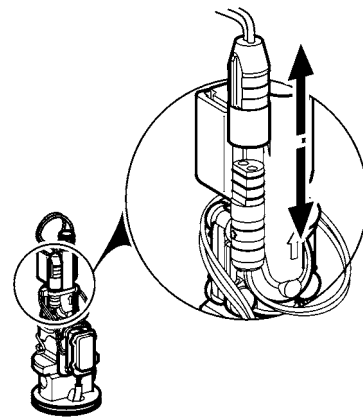
6



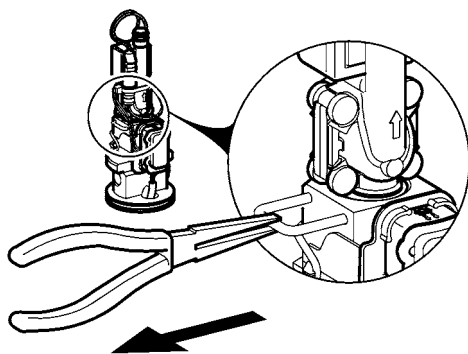
7



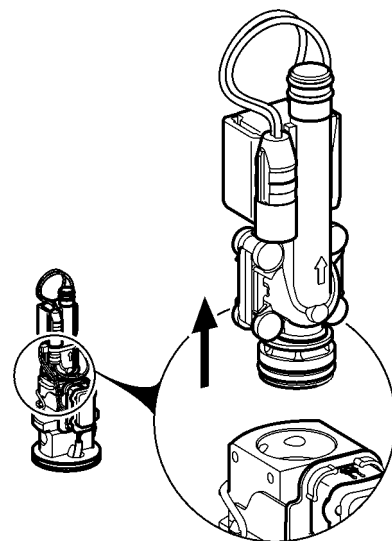
8



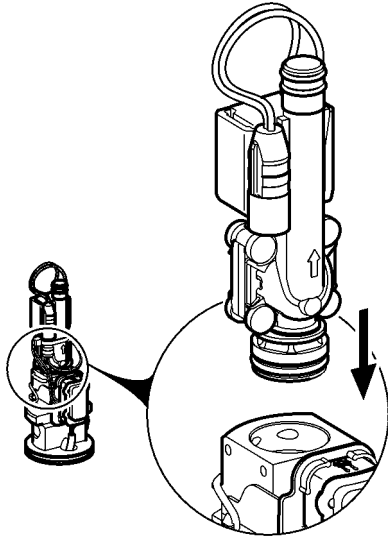
9



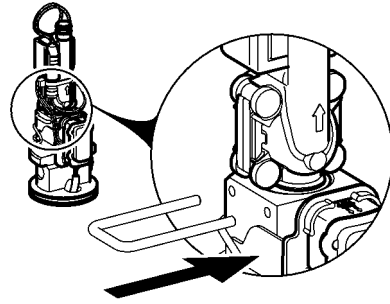
10



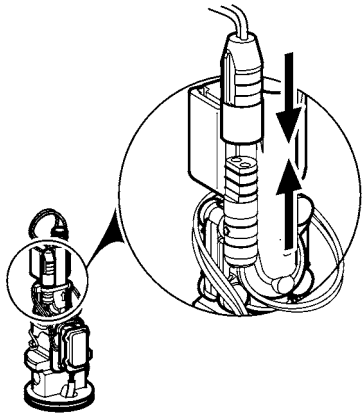
11



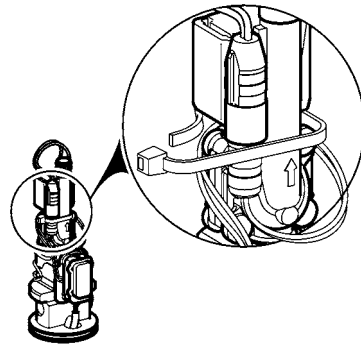
12



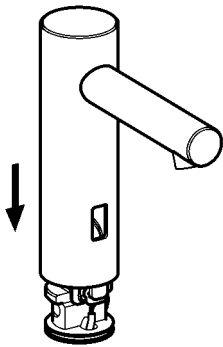
13



14



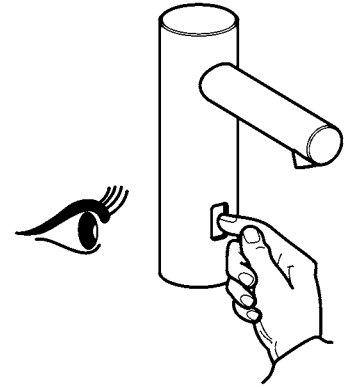
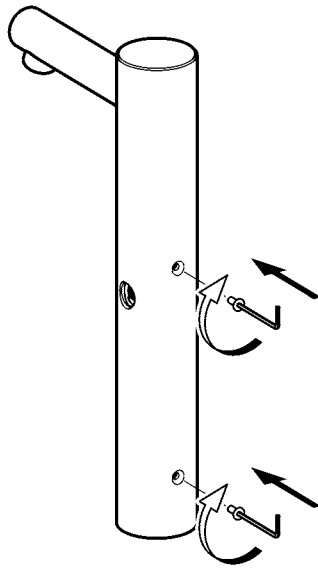
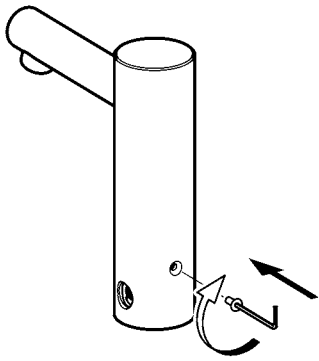
15



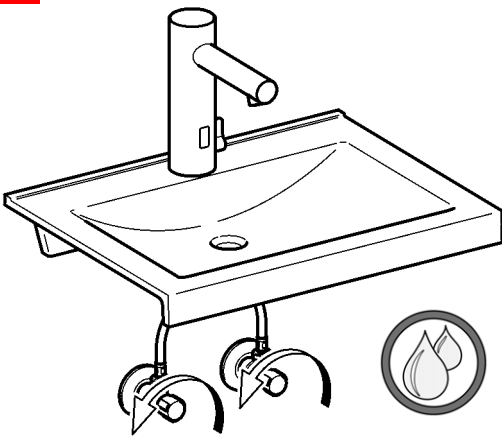
**16**

12.576.012.700FL  
12.576.022.700FL

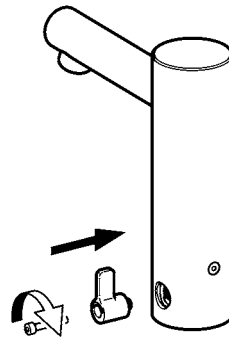
12.576.013.700FL  
12.576.023.700FL



**17**



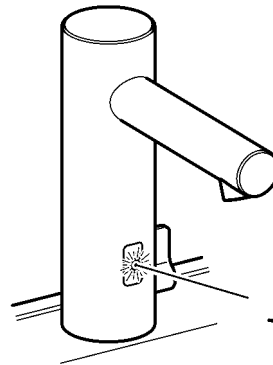
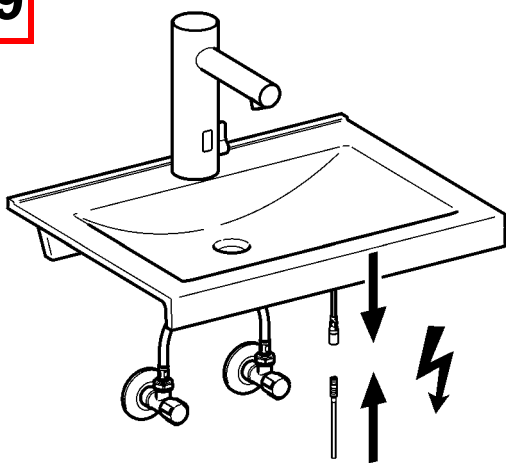
**18**




**13.**







**19**



**3.**

2x    

**A**

1x    

**B**

## 17. Sensor wechseln

EN Replace sensor  
FR Changer le capteur  
ES Cambiar el sensor  
IT Cambiare il sensore

NL Sensor vervangen  
PL Wymienić czujnik  
SV Byt sensor

CS Vyměňte snímač  
FI Anturi vaihto  
RU Замена Датчик

1

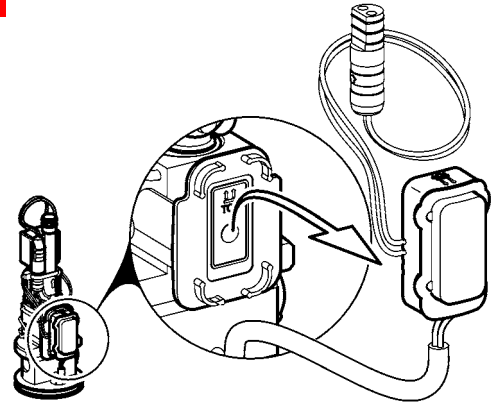


16.

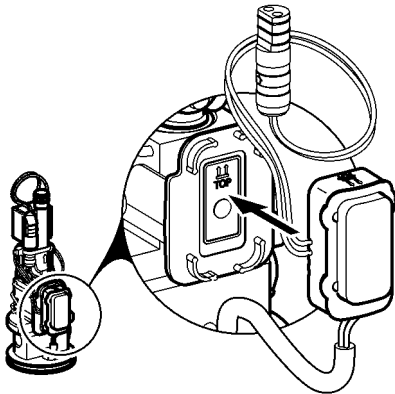
1

8

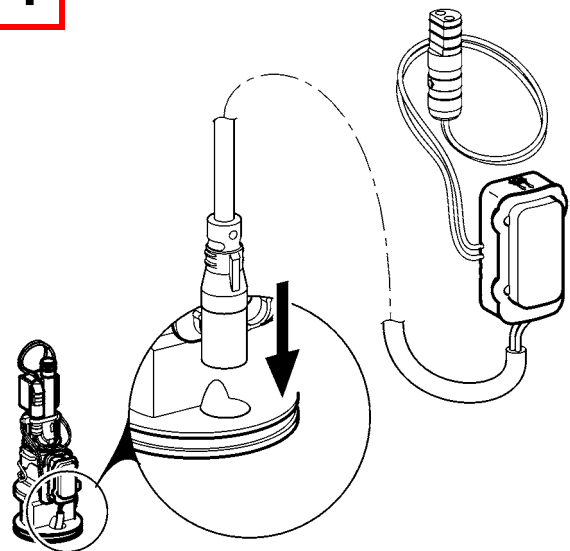
2



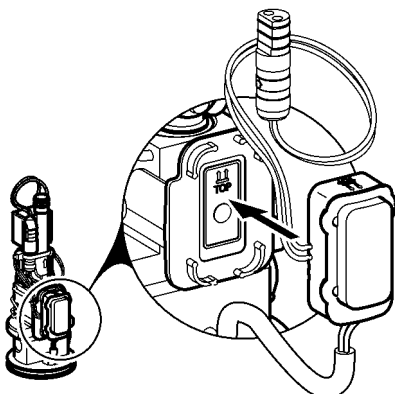
3



4



5



6

16.

13

19

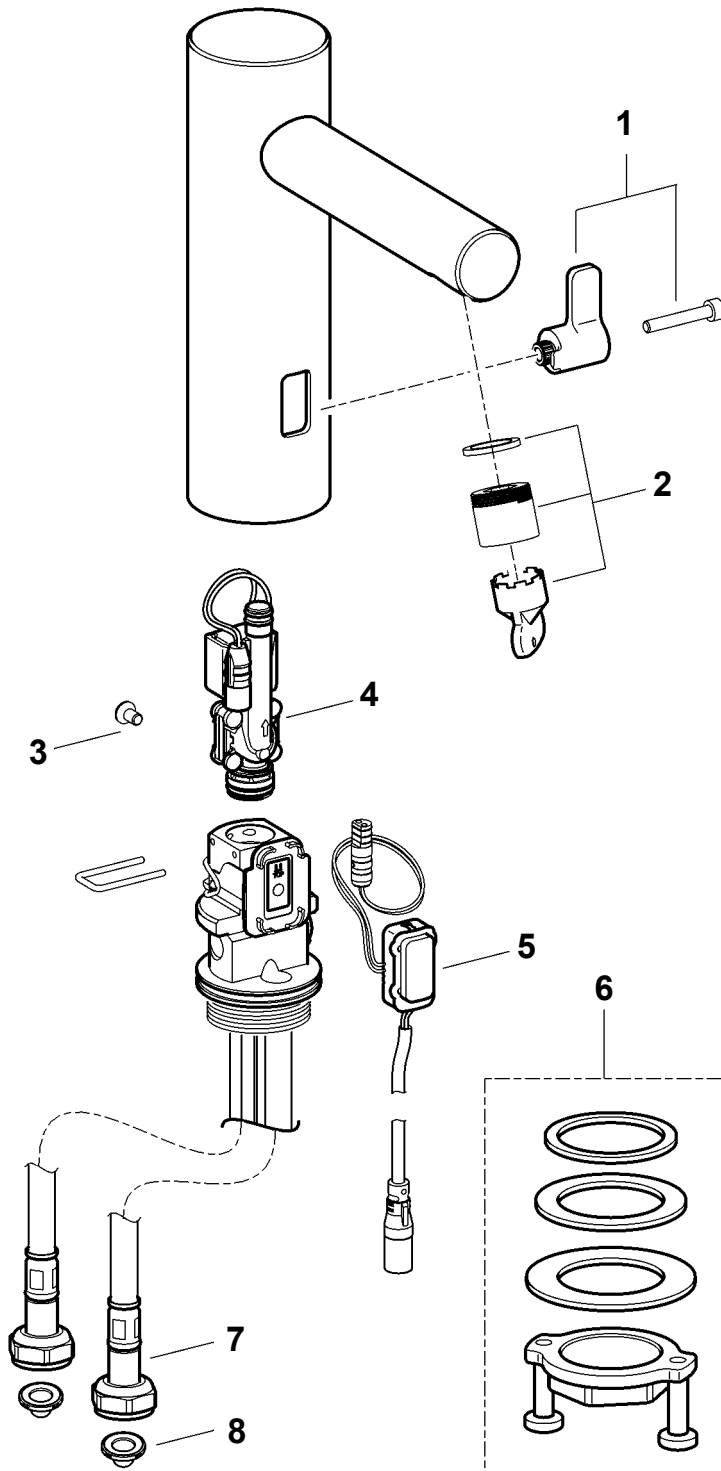


## 18. Ersatzteile I

EN Replacement parts I  
 FR Pièces de rechange I  
 ES Piezas de recambio I  
 IT Pezzi di ricambio I

NL Reserveonderdelen I  
 PL Części zamienne I  
 SV Reservdelar I

CS Náhradní díly I  
 FI Varaosat I  
 RU Запчасти I



- 1 .... Z540.130.700
- 2 .... Z540.122.700
- 3 .... Z540.125.700
- 4 .... Z540.123
- 5 .... **12.576.012.700FL**  
**12.576.022.700FL**  
 Z540.124
- 12.576.013.700FL**  
**12.576.023.700FL**  
 Z540.132
- 6 .... Z540.126
- 7 .... **12.576.012.700FL**  
**12.576.022.700FL**  
 Z540.129
- 12.576.013.700FL**  
**12.576.023.700FL**  
 Z540.133
- 8 .... Z540.128

## 19. Ersatzteile II

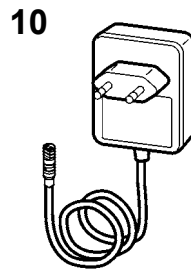
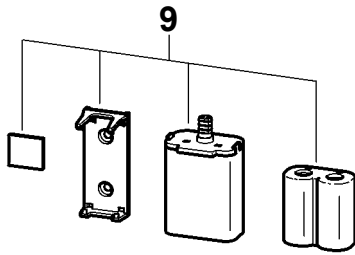
EN Replacement parts II  
FR Pièces de rechange II  
ES Piezas de recambio II  
IT Pezzi di ricambio II

NL Reserveonderdelen II  
PL Części zamienne II  
SV Reservdelar II

CS Náhradní díly II  
FI Varaosat II  
RU Запчасти II

I 12.576.012.700FL  
12.576.013.700FL

II 12.576.022.700FL  
12.576.023.700FL



9.....Z540.114  
10...Z540.115

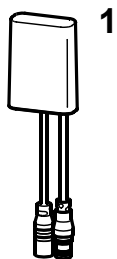


## 20. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности



1

1..... Z540.137

**APP:**  
**KWC SmartConnect**

## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

